

# Cross Over & CARAN 2017

Dubbelconferentie

Nederlandse taal- letterkunde in en van het Caribisch gebied

**Conferentieprogramma 22 tot en met 24 november 2017**

**Aula van de Universiteit van Aruba, J.E. Irausquinplein 4, Oranjestad**

<b>Woensdag 22/11 ochtendprogramma</b>	<b>Cross Over</b>	Voorzitter: Eric Mijts	
9.00 – 9.15 uur	Opening en welkomstwoord	Jerzy Koch en Eric Mijts	
9.15 – 9.55 uur	De eerste Nederlands- Caribisch slavernijroman als leestekst binnen het huidige onderwijs	Michiel van Kempem	Universiteit van Amsterdam
9.55 – 10.35 uur	Wim Bos Verschuur als schrijver	Hilde Neus	IOL, Paramaribo
10.35 – 10.50 uur	<b>Pauze</b>		
10.50 – 11.30 uur	Kunst die thuisblijft: Een nieuwe generatie Nederlandstalige schrijvers op de Nederlands- Caribische Benedenwindse eilanden Aruba, Bonaire en Curaçao	Wim Rutgers	University of Curacao
11.30 – 12.10 uur	Mijn zuster de negerin op het doek	Jerzy Koch	Alan Mickiewicz University, Poznań
12.10 - 12.50 uur	Boelie van Leeuwen: ver weg dichtbij	Jos de Roo	
12.50 – 13.50 uur	<b>Lunch</b>		

# Cross Over & CARAN 2017

Dubbelconferentie

Nederlandse taal- letterkunde in en van het Caribisch gebied

<b>Woensdag 22/11</b> <b>Middagprogramma</b>	<b>Cross Over</b>	Voorzitter: Michiel van Kempen	
13.50 – 14.30 uur	Vastlegging van een Surinaamse Canon	Jerry Dewnarain	IOL, Paramaribo
14.30 – 15.10 uur	Een nieuwe aanpak voor literatuuronderwijs	Diana Menke	IOL, Paramaribo
15.10 – 15.30 uur	<b>Pauze</b>		
15.30 - 16.10 uur	Vertaalde Nederlandstalige literatuur in Brazilië: is er ruimte voor de Surinaamse literatuur?	Julio Cesar Nieves Monteiro	Universidade de Brasília
16.10 – 16.50 uur	De Surinaamse en Antilliaanse literatuur in de strijd tegen apartheid	Yves T'Sjoen	Universiteit Gent
16.50 - 17.30	Literaire narratieve en koloniale mythen	Luc Alofs	Universiteit van Aruba

<b>Woensdag 22/11</b> <b>Avondprogramma</b>	<b>Cross Over / CARAN</b>		
19.00 – 20.30	<b>Publiek, studenten, CARAN en Cross Over in debat:</b> De instructietaal in het basisonderwijs op Aruba	Olv. Peter van de Geer, Debat.nl met een inleiding van Eric Mijts, Universiteit van Aruba	
20.30 – 21.30 uur	<b>Borrel</b>		

# Cross Over & CARAN 2017

Dubbelconferentie

Nederlandse taal- letterkunde in en van het Caribisch gebied

<b>Donderdag 23/11</b> <b>Ochtendprogramma</b>	<b>CARAN</b>		
9.00 - 9.40 uur	Opening en welkomstwoord	Eric Mijts en Sjoerd Kuyper	
9.40 - 10.10 uur	Taalbeheersing op de Cariben	Juana Kibbelaar	OTRA, Curaçao
10.10 – 10.40 uur	Kritieke leervaardigheden in het Nederlands: eerste onderzoeksresultaten van het meertalige onderwijsprogramma op Aruba	Regine Croes	Directie Onderwijs, Aruba
10.40 – 11.10 uur	Multimediaal literatuuronderwijs	Helena Henneveld Marylene Maduro Esther Stroucken	University of Curaçao
11.10 – 11.30 uur	Koffiepauze		
11.30 – 12.00 uur	Het publieke gesprek over de rol van het Nederlands in het onderwijs	Eric Mijts	Universiteit van Aruba
12.00 – 12.30 uur	De kracht van Translanguaging voor het leren van het Nederlands in het Caribisch gebied	Merlynne Williams	IPA, Aruba
12.30 – 14.00 uur	<b>Lunch met kennismaking / rondleiding UA</b>		

# Cross Over & CARAN 2017

Dubbelconferentie

Nederlandse taal- letterkunde in en van het Caribisch gebied

<b>Donderdag 23/11</b> <b>Middagprogramma</b>	<b>CARAN workshops (aula) / NVT Netwerkbijeenkomst (zaal 3)</b>		
14.00 – 15.15 uur	Workshop luistervaardigheid	Jenneke Oosterhof,	University of Minnesota
15.15 – 15.45 uur	<b>Pauze</b>		
15.45 – 17.00 uur	Workshop translanguaging	Everdiene Geerling	Stichting NOB

17.00 – 17.45 uur	<b>Openbare lezing</b> Literatuur en onderwijs	Sjoerd Kuyper	
-------------------	---	---------------	--

19.15 uur	<b>Diner Cross Over / CARAN</b>  Plaats en locatie ntb.		
-----------	---	--	--

# Cross Over & CARAN 2017

Dubbelconferentie

Nederlandse taal- letterkunde in en van het Caribisch gebied

<b>Vrijdag 24/11</b> <b>Ochtendprogramma</b>	<b>CARAN</b>		
9.00 – 9.30 uur	De activiteiten van de Taalunie in Curaçao	Ronald Severing	University of Curacao
9.30 – 10.00 uur	Gemakkelijker gezegd dan gedaan: taalbeleid voor hoger onderwijsinstellingen. Utrechtse ervaringen en reflecties op de Caribische situatie	Rob van de Vaart	Universiteit Utrecht
10.00 – 10.20 uur	<b>Pauze</b>		
10.20 – 10.50 uur	Nederlands als vreemde taal in Suriname	Helen Chang	Medewerker Taalunie, Suriname
10.50 – 11.20 uur	De toekomst van het Nederlands op de UA	Kitty Groothuijse	Universiteit van Aruba
11.20 – 11.40 uur	<b>Pauze</b>		
11.40 – 12.10 uur	Recente ontwikkelingen in de BES-gebieden	Elaine Marchena en Maritsa Silberie	Rijksdienst Caribisch Nederland
12.10 – 12.40 uur	De Taalunie en NVT in het Caribisch gebied	Bianca Versteeg	Taalunie
12.40 – 13.10 uur	Taalbeleid binnen de Algemene Faculteit van de UoC	Liesbeth Echteld	University of Curacao
13.10 – 14.15 uur	<b>Lunch</b>		

# Cross Over & CARAN 2017

Dubbelconferentie

Nederlandse taal- letterkunde in en van het Caribisch gebied

<b>Vrijdag 24/11</b> <b>Middagprogramma</b>	<b>CARAN (aula) / NVT Netwerkbijeenkomst (zaal 2)</b>		
14.15 – 15.45 uur	Schrijfsessie		CARAN
15.45 – 16.30 uur	Jaarvergadering		CARAN
17.00 – 18.00 uur	<b>Publieke Slotlezing</b> Een Cocolishi als metafoor: een overzicht van 200 jaar poëtische ontwikkeling van de ABC-eilanden, van eurocentrisme naar eigenheid, van imitatie naar creatie	Wim Rutgers	University of Curacao
18.00 uur	<b>Borrel</b> ter afsluiting van deze dubbelconferentie en de NVT-netwerkbijeenkomsten		